

ようこそ  
かながわの中学校へ

# Welcome to Junior High School in Kanagawa

神奈川県の子校の一般的なことを書いたガイドブックです。  
地域・学校によって違ふところもあるので、くわしいことは  
市町村教育委員会や学校に確認してください。

This guide introduces general information about schools in Kanagawa Prefecture.  
The contents of information can vary by area and school.  
Please contact the municipal board of education or schools for details.



NPO法人ABCジャパン

## はじめに

日本の学校は、みなさんの国の学校とは、ルールや学校生活、勉強の仕方などがちがうかもしれません。そのため疑問に思ったり、不安に感じたりすることもあると思います。

このガイドブックでは、初めて日本の中学校に入る子どもと保護者のために、日本の教育システムや勉強の内容、行事などについて、わかりやすく説明しました。もしわからないことがあったら、何でも先生に聞いてみてください。

みなさんの暮らす神奈川県かながわけんの学校では、すべての人がいろいろなあり方を認め合い、大切にし、支え合っていくための環境づくりをしています。その中で、外国につながる子どもの教育への指導・サポートをしています。

子どもたちが、神奈川県かながわけんの学校で、安心して楽しい学校生活を送れることを願って、このガイドブックを作成しました。

## もくじ

1. 日本の学校（教育システム・学校に入るには・障がいのある子ども・学習のサポート）	1
2. 中学校の1年間（行事・学期）	2
3. 行事の紹介（始業式～卒業式など）	3
4. 中学校の1日（登校・学活・授業・そうじ・部活動など）	4
5. 部活動・委員会（部活動、委員会の例・活動日など）	5
6. 教科と成績（授業について・成績について）	6
7. 入学の準備（制服・体育用の服装・靴など）	7
8. 欠席・遅刻・早退・体育の見学（伝え方・理由・保健室）	8
9. 保護者のかたへ（学校で必要なお金・授業参観・学級懇談会・家庭訪問・面談・PTA など）	9
10. 日本の学校のルール（学校のきまり・習慣・学ぶこと・そうじ・時間を守るなど）	10
11. 保護者に気をつけてほしいこと（話を聞く・勉強を子ども任せにしないなど）	11
12. 中学校卒業後の進路について（進学・就職・三者面談）	12
13. 高校について（高校の種類・学科・受験料・高校の費用）	13
14. 高校入試について（高校に入るためには・外国につながる子どもの受験）	14
15. 相談できる機関	15

※小学生版のガイドブックもあります。  
※HPからダウンロードすることができます。

本文中に\*マークがついている言葉は、覚えるようにしましょう。



〈このガイドブックに書かれているのは2019年2月時点での情報です。利用するときには、最新の情報を確認してください〉

## Preface

Japanese schools might have different rules, school lives, and ways of studying compared with schools in your home countries. You might wonder or feel worried due to those differences.

This guide clearly explains the Japanese educational system, study contents, school events, etc. for students who will enter Japanese junior high schools for the first time and their parents. If you have any questions, please ask your teacher anything.

The schools in Kanagawa Prefecture where you live are trying to create an environment where everyone accepts and respects diversity and supports each other. The schools are also giving guidance and supporting education for children related to foreign countries.

We made this guide with the hope that children can enjoy their school lives without worries in Kanagawa Prefecture.

## Table of Contents

1. Japanese school (Educational system · How to enroll in a school · Disabled children · Support for study)	1
2. One-year schedule of a junior high school (Events, Terms)	2
3. Introduction of events (Opening ceremony ~ Graduation ceremony)	3
4. A day in a junior high school (Going to school ~ Club activity)	4
5. Club activity · Student committee	5
6. Subjects and study performance (About classes · About study performance)	6
7. Preparation for enrollment (School uniform etc.)	7
8. Absence · Arriving late · Leaving early · Not participating in gym class (How to tell the teacher · Reason · When feeling sick at school)	8
9. To parents (Necessary cost for school · Class observation · Class social gathering · Home visit · Interview · PTA, etc.)	9
10. Rules of Japanese school (Rules, Custom, Cleaning, Respect for schedule, etc.)	10
11. Request for parents (Listen to your children, etc.)	11
12. Career path after graduation (Pursuing further education · Obtaining a job · Parent-teacher-student meeting)	12
13. High school (Types of high schools · Course · Entrance exam fee · Cost for high school)	13
14. Entrance exam for high school (How to enroll in a high school · Entrance exam for the children related to foreign countries)	14
15. Consulting institutions · Textbooks · Guidebook	15

※Elementary school guide is also available.  
※You can download it from HP.

Please memorize the terms with \* mark.

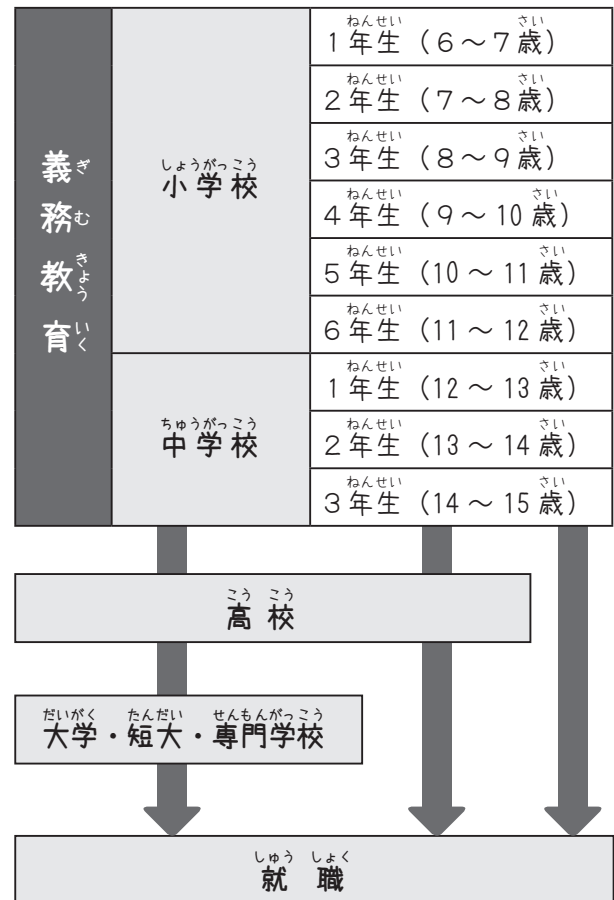


〈The information of this guidebook is as of February 2019. Please check the latest information when utilizing this guide.〉

# 1. 日本の学校

## ◎教育システム

- ・義務教育は、6歳～15歳までの9年間です。  
子どもの歳で学年が決まります。
- ・小学校は、6歳を過ぎた最初の4月に入学します。  
小学校には6年間、中学校には3年間通います。
- ・公立の小学校と中学校の授業料と教科書は無料です。
- ・通う学校は住所によって決まっています(学区と言います)。
- ・小学校と中学校では、成績によって進級できないことはありません。
- ・子どもの勉強が心配なときは、担任の先生に相談してください。
- ・高校で勉強したいときは、みんな入学試験を受ける必要があります。
- ・高校や大学、短大、専門学校は、入学金や授業料などのお金が必要です。



## ◎学校に入るには

- ・市役所・区役所や町役場・村役場で、子どもを学校に入学させたいことを伝えてください。
- ・日本語に不安があるときは、相談機関などに相談してみてください。(→ p. 15)

## ◎障害のある子ども

- ・障害のある子どものための特別支援学校があります。
- ・また、学校の中に1クラスの人数が少なく、一人ひとりにあったプログラムがある特別支援学級のある学校もあります。役所か学校に相談してみてください。

## ◎学習のサポート

外国につながる子どもたちの学習をサポートするために、学校や地域でさまざまな支援があります。

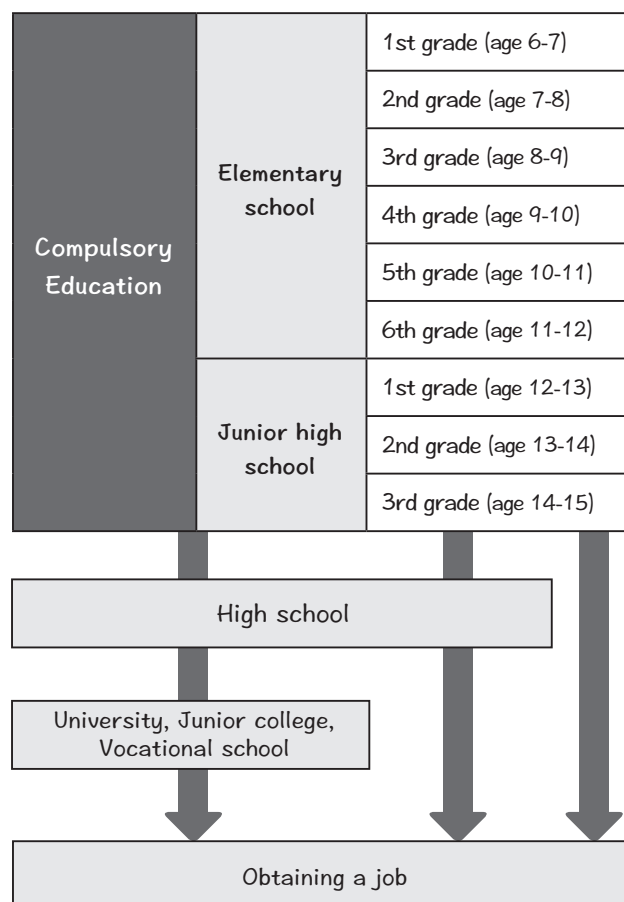
- 【学校】 ●国際教室：外国籍の子どもが多くいる中学校には、国際教室があります。  
担当の先生が、日本語や苦手な教科の勉強を一人ひとりサポートします。
- 日本語支援：市町村によっては、日本語がわからない子どものために日本語を教えてくれる人や、母語が話せる人が学校に来てくれます。くわしくは、担任の先生に相談してください。
- 【地域】 ●日本語教室・学習支援教室：子どものための日本語教室や学校の勉強を手伝ってくれる学習支援教室がある市町村もあります。担任の先生や相談機関に聞いてみてください。



# 1 . Japanese school

## ㊦Educational system

- Compulsory education (9 years) is for children from 6 to 15 years of age. Grades are determined by the age of children.
- Children enroll in an elementary school in the first April after they become 6 years old. Elementary school is 6 years long.
- Tuition and textbooks are free in elementary and junior high schools.
- The school to go is determined by the student's address (the designated school area is called "Gakku") .
- All elementary and junior high school students can go up the grades every year regardless of the study performance.
- If you are concerned about your children's study performance, please consult with the class teacher.
- Every student needs to take the entrance exam to enroll in a high school.
- High schools, universities, junior colleges, and vocational schools require fees such as an enrollment fee, tuition, etc.



## ㊦How to enroll in a school

- Visit a city hall, ward office, town hall, or village office and tell them that you want to let your children go to school.
- If you are not confident in Japanese skills, please consult with consultation institutions. (→p.15)

## ㊦Disabled children

- There are special schools for disabled children.
- Also, some schools have a special classroom which takes only a limited number of students and provides a suitable program for each student. Please consult with public offices or schools.

## ㊦Support for study

Schools and municipal districts provide various study support activities for children related to foreign countries.

[Schools]

- International class : The elementary school with many foreign national children has an international class. The class teacher will support each student in studying Japanese or difficult subjects.
- Japanese language support : Some municipal governments send a Japanese teacher or person who can speak the student's home-country language to the school for the student who has difficulty in understanding Japanese. Please ask the class teacher for the details.

[Municipal districts]

- Japanese language class・Study support class : Some municipal governments have a Japanese language class for children or study support class which supports students in understanding the elementary school subjects. Please ask the class teacher or consulting institutions for the details.

## 2. 中学校の1年間

・学校によって行事や日程はちがいます。

・4月に年間予定表が配られるので、確認するといいでしょう。

・保護者が参加するものには「★」マークを付けました。



このマークは試験があるときです。

【3学期制】 3-term system



1学期 1st term



【2学期制】 2-term system

前期 1st term



4月  
April

5月  
May

6月  
June

7月  
July

始業式  
★入学式  
身体測定

(★体育祭)  
修学旅行

プール

Opening  
ceremony

(★ Athletic meet)  
School trip

Pool

★Entrance  
ceremony  
Body  
measurement

夏休み

Summer Vacation

8月  
August

There will be a lot of homework  
during summer vacation.

You can receive various study  
supports at many places during  
summer vacation. Please visit  
them! (→ p. 1)

夏休みにはたくさんの  
宿題が出ます。

いろいろな所で、夏休み中  
に学習支援をしているので、  
ぜひ行ってみてください！  
(→ p. 1)

学期(表の上を見てください)

・1年を2回か3回に区切ったものを学期と言います。

学期の終わりには通知表(通信簿)が渡されます。(→ p. 6)

・学校によって区切り方がちがいます。

※2学期制も3学期制も授業日数にちがいはほとんどありません。

## 2. One-year schedule of a junior high school

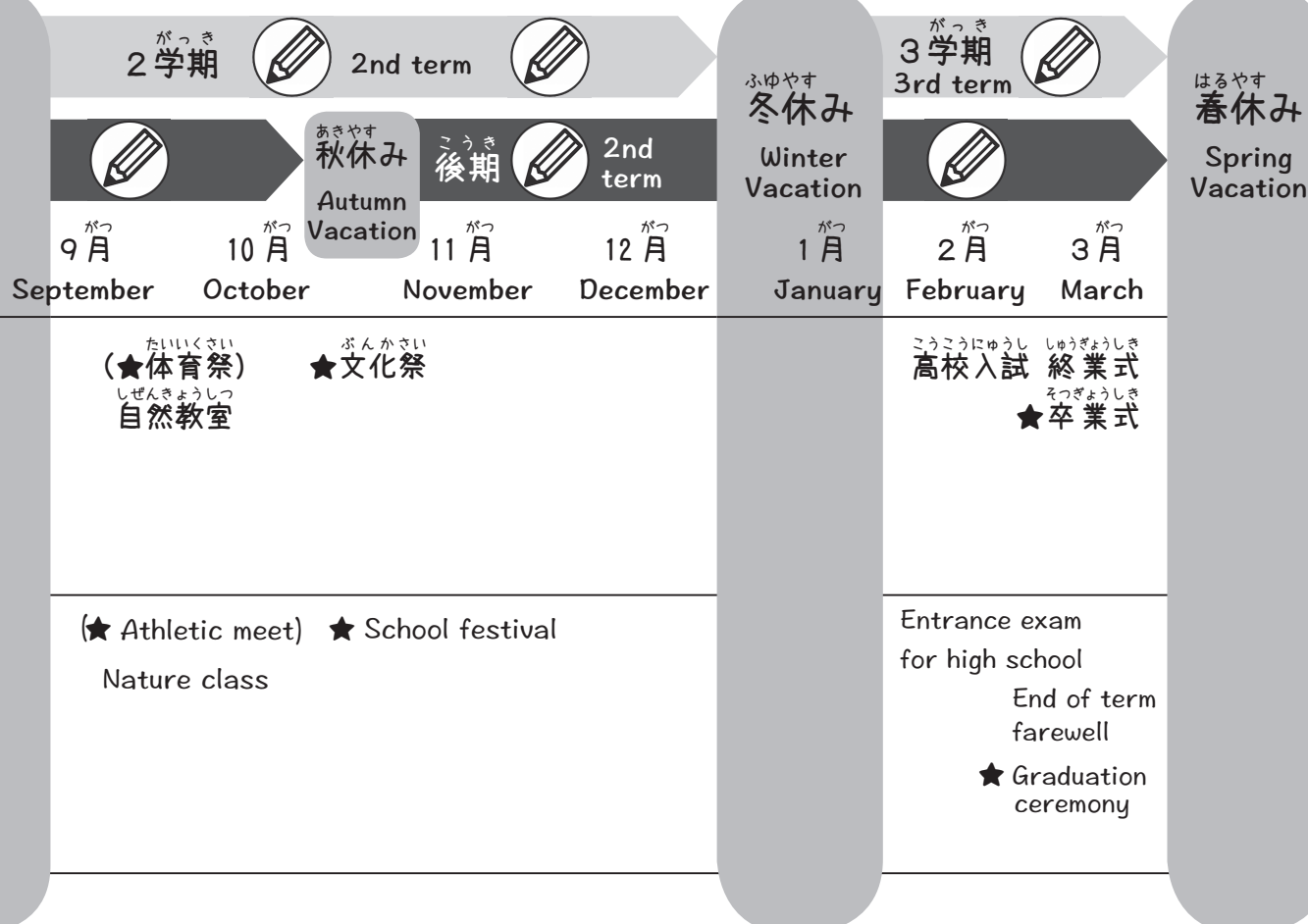
・ Events and schedule vary by school.

・ Please check this one-year schedule which will be distributed in April.

・ A star mark ( ★ ) is on the name of the event which requires parents to participate in.



This mark means an examination.



School term (please check the schedule above)

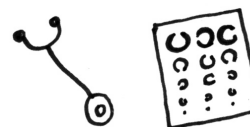
・ There are 2 or 3 school terms (Gakki) in a year. At the end of each term, the school report will be given to each student. ( → p.6)

・ How to specify the school term varies by school.

※The yearly number of school days of the school with 2 terms and 3 terms is almost the same.

### 3. 行事の紹介


ぎょうじ なまえ 行事の名前	ないよう 内容
しぎょうしき (がつ) 始業式 (4月)	ねん がくしゅう はじ しき あたら たんにん せんせい はつびよう 1年の学習の始まりの式です。新しいクラスと担任の先生が発表されます。
にゅうがくしき (がつ) 入学式 (4月)	にゅうがく せいと いわ しき こ せいふく ほ ごしや ぎ 入学する生徒たちをお祝いする式です。子どもは制服、保護者はふだん着ではなく、イラストのようなぶくそう い じゅぎょう はんにち お はく、イラストのような服装で行きましょう。授業はなく、半日で終わります。
しゅうぎょうしき 終業式	がっき お しき つうちひょう つう 学期の終わりの式です。通知表(通 しん ぼ 信簿)をもらいます。
しゅうりようしき (がつ) 修了式 (3月)	ねん がくしゅう お しき 1年の学習の終わりの式です。
そつぎょうしき (がつ) 卒業式 (3月)	ちゅうがっこう がくしゅう お 中学校での学習が終わったことを いわ お祝いするための式です。
たいいくさい 体育祭 たいいくたいかい (体育大会)	きやうぎ はつびよう なかま きやうりよく うんどう たの はる 競技やダンスなどの発表をして、仲間と協力して運動を楽しみます。春 あき か秋におこなわれます。昼食は保護者と一緒にお弁当を食べます。
ぶんかさい 文化祭	ぶかつどう じゅぎょう せいか はつびよう せいと ちゅうしん 部活動や授業の成果を発表したり、生徒が中心と えんげき なって演劇やダンスなどをおこないます。
しぜんきょうしつ 自然教室	ねんせい (または ねんせい) はく りようこう 1年生(または2年生)のときに1~2泊する旅行です。 しぜん なか す れきしてき ぼしよ けんがく 自然の中で過ごしたり、歴史的な場所などを見学しま しぜんきょうしつ がっこう す。(自然教室のない学校もあります)
しゅうがくりようこう 修学旅行	おも ねんせい ばく がくしゅうりようこう りようこう 主に3年生が2~3泊する学習旅行です。みんなで旅行 すること、先生やクラスメイトとの交流を深めます。
しよくぎょうたいけん 職業体験	ちいき かいしや みせ にち すうじつかんしごと 地域の会社や店などで、1日~数日間仕事の てつだ お手伝いをします。働く人々に話を聞いたり、 はたら せんせい せんせい こんりゅう ふか 働くことはどういうことを学びます。
しんたいそくてい 身体測定	こうない ようご せんせい こ しんちょう たいじゅう 校内で養護の先生が、子どもの身長、体重を はかります。年に1回おこないます。
けんこうしんだん 健康診断	こ せいちょう ようす けんこうじやうたい しら 子どもの成長の様子や健康状態を調べます。 ないか し か じ び か がんかけんしん 内科や歯科、耳鼻科、眼科検診のほかに、 にようけんさ がっこう じょう も 尿検査(学校へ尿を持っていく)などもおこないます。



※行事の名前は学校によってちがうこともあります。自分の学校では何というか確認しましょう。



### 3. Introduction of events

Event	Content
Opening ceremony (April)	The ceremony for the starting of the school year New class and class teacher will be announced for students.
Entrance ceremony (April)	The ceremony to celebrate the enrolling students Students will wear the uniform and parents will wear formal clothes as described in the illustrations. There will be no class and the ceremony will end in half a day.
End of term farewell	Ceremony held at the end of the term. Students will receive the school report.
Final assembly (March)	Ceremony held at the end of the school year
Graduation ceremony (March)	Ceremony to celebrate the graduation from junior high school
	
Sports day (Sports meet)	Students will cooperate together to participate in and enjoy the sports and dance competition. This event is held in spring or autumn. Students will have lunch with their parents during the event.
School festival	Students will show the achievement of class and club activities and perform a play, dance, etc.
Nature class	1- or 2-day school trip for 1st or 2nd graders Students will spend time in nature or visit historical places (some schools do not have the nature class).
School trip	2- or 3-day school trip mainly for 3rd graders Teachers and students can deepen a relationship through a group trip.
Work experience	Students will assist workers at local companies or shops for a day or a few days. Students will have a conversation with workers and learn what it is like to work.
Body measurement	Nursing teacher will measure the students' height and weight in school once a year.
Medical examination	Students' growth and health condition will be checked. Besides the medical, dental, ear-nose-throat, and eye check, urine check (students will bring the urine to school) etc. will be conducted.

※ Event's name may vary by school. Please check it at your school.

# 4. 中学校の1日

学校があるのは月～金曜日です。土曜日・日曜日・祝日はお休みです。

★土曜日・日曜日に行事があったときは、月曜日が代わりに休みになることがあります（代休と言います）。  
学校からのプリントなどを確認しましょう。

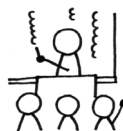
8:00  
ごろ



登校：学校へ行きます。



学活：クラスでおこなう朝の会です。その日の予定などを話します。



授業：午前1時間目から3時間目か4時間目まで。  
1時間はふつう50分です。時間割は学年や曜日によってちがいます。

12:30  
ごろ



昼食：みんなでお昼ご飯を食べます。



そうじ：みんなで教室や学校のそうじをします。

午後



授業：午後は4～6時間目または5～6時間目です。



学活：クラスでおこなう帰りの会です。  
次の日の時間割や予定などを確認します。



部活動：放課後におこなう運動部や文化部の活動です。（→ p. 5）

※学校によって時間や活動内容は少しちがいます。

## ●昼食

- ・中学校では給食のある学校とお弁当の学校があります。
- ・お弁当は、朝作ったものを家から持って行って昼に食べるので、くさりにくいものを用意してください。
- ・家で用意できないときは、学校でお弁当を注文したり、登校途中で買っていったりします。
- ・アレルギー・宗教などで、食べられないものがあるときは、学校に相談してください。

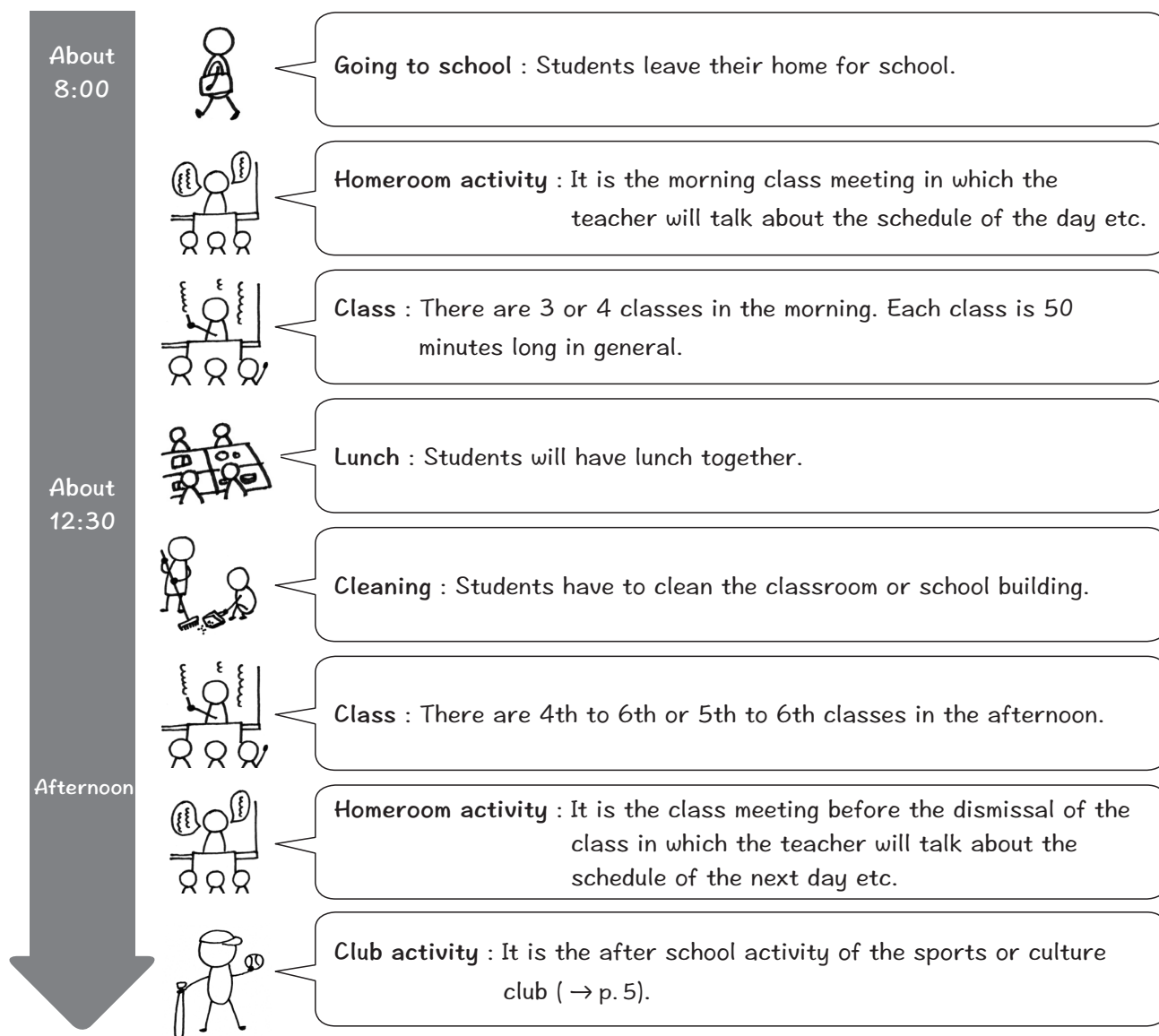
## ●そうじ

- ・生徒たちは、毎日学活の前か後に学校の中をそうじします。
- ・自分たちが使う場所を、みんなで協力してきれいにすることも、大切な教育活動のひとつです。

## 4. A day in a junior high school

Students have to go to school from Monday to Friday. Days off are Saturday, Sunday, and national holidays.

★ If events are held on Saturday or Sunday, the following Monday would be off (it is called “Daikyu”).  
Please check the handouts from the school.



※Time schedule and the contents of the activities vary a little by school.

### ● Lunch

- The junior high schools which do not provide a school lunch require students to bring a boxed lunch.
- Please bring the lunch box with non-perishable food because they are cooked in the morning and eaten around noon.
- When it is not possible to prepare a boxed lunch at home, students can order it at school or buy food on the way to school.
- If there is food that students cannot eat due to allergy, religion, etc., please consult with the school.

### ● Cleaning

- Students have to clean inside the school building every day before or after the homeroom activity.
- Cooperating together to clean the place where everyone uses is one of the important educational activities.

# 5. 部活動・委員会

## ◎部活動(部活)

- ・中学校には部活動があります。
- ・部活動は、基本的にやりたい人が入ります。ただし、全員参加をすすめている学校もあります。
- ・生徒は興味のある部に入り、授業前や放課後、学校が休みの日に活動します。
- ・それぞれの部活のルールや活動する日、必要なお金などを確認し、家の人と相談してから、入部を決めましょう。

【活動日】ぶつうは月曜日から金曜日の放課後に活動します。朝授業の始まる前や土日に活動したり、夏休み中に合宿や大会に参加したりする部もあります。

【必要なお金】ユニフォームや道具を買ったり、部費を払ったりすることもあります。また、大会に行くための交通費や昼食代がかかることもあります。

◎部活動の例(学校によってちがいます。先生に確認してください)

### 運動部

サッカー部	野球部	陸上部	バスケットボール部
バレーボール部	テニス部	卓球部	バドミントン部
水泳部	体操部	柔道部	剣道部 など

### 文化部

美術部	吹奏楽部	合唱部	科学部	手芸部
演劇部	書道部	園芸部	囲碁部	将棋部
パソコン部	茶道部	ギター部	イラスト部	など

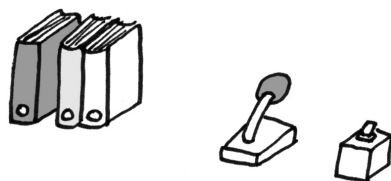


## ◎委員会活動

- ・生徒たちが責任をもって学校づくりの役割を受け持ち、よりよい学校生活のために活動します。

◎委員会の例(学校によってちがいます。先生に確認してください)

図書委員会：本の整理や管理などをします。  
 放送委員会：昼休みやイベントのときの放送をします。  
 保健委員会：生徒の健康と安全を守るための活動をします。  
 体育委員会：体育祭の準備などをします。 など



※部活動、委員会活動も、高校受験のときの大切な資料になります。

## 5. Club activity · Student committee

### ㊦ Club activity (Bukatsu)

- Students can do club activities in junior high school.
- Basically, students can choose whether to join a club or not. However, some junior high schools recommend every student join a club.
- Students can choose a club to join and do the club activity before/after school and when the school is off.
- Before choosing the club to join, students should check the rules, active day, and necessary cost of each club and consult with their family members.

**[Active day]** In general, students will do club activity from Monday to Friday after school. Some clubs require students to do the activity in the morning before the class or on weekends and participate in a training camp or competitions during the summer vacation.

**[Necessary cost]** Students might have to buy a uniform or equipment and pay the club fee. Students also might have to pay for a transportation fee for competitions and lunch.

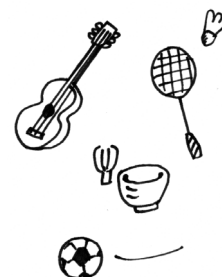
㊦ Examples of club activity (It varies by school. Please ask the teacher.)

#### Sports clubs

Soccer,	Baseball,	Track and field,	Basketball,
Volleyball,	Tennis,	Ping-pong,	Badminton,
Swimming,	Judo,	Kendo, etc.	

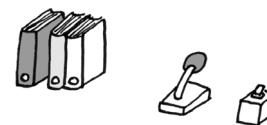
#### Culture clubs

Art,	brass band,	chorus,	science,
handicraft,	drama,	calligraphy,	gardening,
the game of go,		shogi (Japanese chess),	
computer,	tea ceremony,	guitar,	illustration, etc.



### ㊦ Student committee activity

- Students play responsible roles to make the school and school life better.



㊦ Examples of student committee (They vary by school. Please ask the teacher.)

Committee of library : They arrange and control the books.

Committee of broadcasting : They broadcast the information during lunchtime or events.

Committee of health : They do activities to protect students' health and safety.

Committee of physical exercise : They prepare for the Sports day etc.

✕The record of the student's club and committee activity will be the important material when taking the high school entrance exam.



# 6. 教科と成績

## ②授業について



- ・中学校では教科によって先生がちがいます。
- ・年に4～5回くらい、定期試験(中間試験、期末試験など)があります。

教科の名前	学習の内容
国語	現代文や古文を読んだり、文章の書き方などを学びます。
社会	地理や歴史、政治や経済の基礎などを学習します。
数学	数式を使った計算や図形の学習をします。
理科	生物や化学、物理、地学などを学習します。
音楽	歌や楽器演奏、音楽を聴いたり、音楽の歴史などを学びます。
美術	絵を描いたり、物を作ったり、美術作品を見たりします。
保健体育	スポーツをしたり、健康や体のしくみについて学びます。
技術・家庭	生活に必要な知識や技術を身につけます。パソコンなども学びます。
外国語(英語)	英語の文法や読解、作文の学習をします。
道徳	いのちの大切さや人を思いやる心を育てるための勉強をします。
総合的な学習の時間	身のまわりの中から課題を見つけ、調べ、学びます。
学級活動	クラスのことをみんなで話し合っ決めて、役割をもって生活します。また、自分の生活や将来のことについて学びます。
生徒会活動	学校生活をよくするための活動をします。いろいろな委員会があります。
学校行事	体育祭や文化祭、修学旅行などです。これらも大切な勉強のひとつです。

## ②成績について

- 授業の評価
  - ・がんばろうとしている気持ち
  - ・どれだけわかっているか
  - ・考える力
 などについてそれぞれ評価されます。

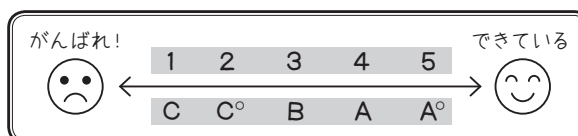
- 評価の方法
  - 学校の先生が、毎日の授業のようす、プリントや作品などの提出物、テストなどを参考にして評価します。(テスト：授業の区切りのテストや定期テストがあります)

- 通知表(通信簿)
  - ・各学期の終わりに通知表(通信簿)が渡されます。
  - ・成績は右のように5段階で表されます。

(いちばんよいのは5、A°です)

- ・通知表(通信簿)は自分ができているところ、できていないところを知るためのものです。
- ・成績が悪くても、進級できないことはありません。

※学校の成績は、高校進学の際に、合格・不合格を決める参考にされます。(→ p. 14)



# 6. Subjects and study performance

## ⌚ About classes

- Each subject will be taught by a different teacher in junior high school.
- There are 4 or 5 regular exams (midterm exam, final exam, etc.) a year.



Subject	Content of study
Japanese	Students read contemporary and ancient writings and learn how to write sentences.
Social studies	Students study geography, history, and basic politics and economics.
Mathematics	Students study about calculation with mathematical formula and figures.
Science	Students study biology, chemistry, physics, geology, etc.
Music	Students sing songs, play instruments, listen to music, and study the history of music.
Art	Students draw pictures, create things, and observe the artworks.
Physical Education	Students do sports and study about health and body system.
Technology and Home Economics	Students acquire necessary knowledge and skills (including PC skills) for their lives.
Foreign language (English)	Students study English grammar, reading, and essay.
Morality	Students study about the importance of life and developing compassion for others.
Integrated studies	Students find a study issue in their everyday life and research and study about it.
Class activity	Students have a meeting about the class, and each student will be assigned to a specific class role. Students also study about their own lives and future.
Committee activity	Committees do activities to make the students' school lives better. There are various committees.
School event	Sports day, school festival, school trip, etc. are also important learning experiences.

## ⌚ About study performance

- Assessment for the subject
  - Intention to try hard
  - Degree of understanding
  - Ability to think

} etc. will be assessed.

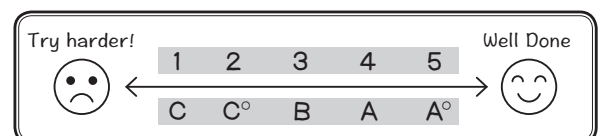
### ● How to assess

The teacher will assess students based on their attitude in the class, submissions such as worksheet and artwork, and results of examinations (regular and irregular exams).

### ● School report

- Students will receive the school report at the end of each term.
- The student's achievement will be evaluated in 5 grades, as shown in the right figure (the best score is 5 or A<sup>+</sup>).
- Students will know what they are good and not good at through the school report.
- Students can go on to the next grade even if the study performance is not good.

✕ The study performance at junior high school will be the information for high schools to determine whether to let the student enroll or not. (→ P14)



# にゅうがく じゅんび 7. 入学の準備

## せいふく ひょうじゅんふく ◎制服(標準服)など

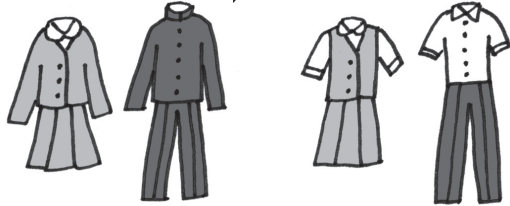
がっこう じぶん い がっこう かくにん い か いっぱんてき れい  
・学校によってちがうので、自分の行く学校に確認してください。以下は一般的な例です。

★3年生で編入する場合、先生にどうしたらいいか相談してください。

※制服がない中学校もあります。

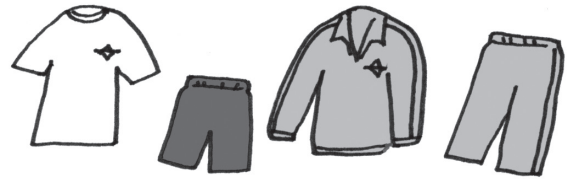
### ●制服

なつふく ふゆふく  
夏服と冬服があります。



ひょうじゅんふく か せんせい き  
標準服がどこで買えるかは先生に聞いてください。  
ふくそう がっこう き  
服装は学校によって決まりがあります。

### ●体育用の服装(学校が決めたもの)



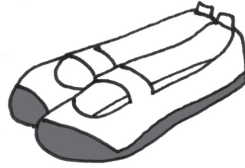
たい そうシャツ (はんそで・ながそで)、ハーフパンツ、  
ジャージ上下

### ●靴

つうがく うんどう  
通学ぐつ(運動ぐつ)



うわ  
上ばき



たいいくかん  
体育館ばき



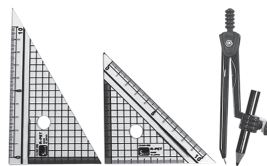
●ほかに(すぐに用意しなくてもいいものもあります。必要なときに先生から言われます)

### ひっきようぐ 筆記用具

く えんぴつ、じょうぎ、定規、シャーペン、け、消しゴム、あか、赤ペンなど



### さんかくじょうぎ 三角定規・コンパス



### えのぐ 絵具



### しゅうじどうぐ 習字道具



### リコーダー



### さんかくきん 三角巾・エプロン・ マスク



### さいほうどうぐ 裁縫道具



### プールセット(みずぎ、水泳帽、すいゐぼう、ゴーグル、タオル)



### ちようこくどう 彫刻刀



### すいとう 水筒



# 7. Preparation for enrollment

## 🕒 School uniform (Standard clothes) etc.

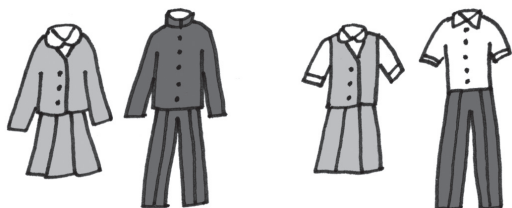
• What students must wear varies by school. Please ask your school. Below are the general examples.

★ If you transfer to a different school at 3rd grade, please consult with the teacher.

✕ Some junior high schools do not have a school uniform.

### ● Uniform

There are summer and winter uniforms.



Please ask the teacher where you can buy the standard clothes. Each school has rules about clothes.

### ● Clothes for gym



T-shirt for gym class (short- and long-sleeved),  
Half pants, Two-piece tracksuit

### ● Shoes

#### Commuting shoes (Athletic shoes)



#### Indoor shoes



#### Gym shoes



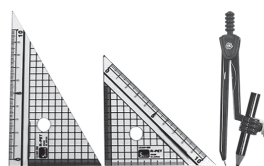
### ● Others (There are things you do not need to prepare right away. The class teacher will let you know when it is necessary.)

#### Writing materials

Pencil, ruler, mechanical pencil, eraser, red pen, etc.



#### Set square · Compass



#### Paint



#### Tools for calligraphy



#### Recorder



#### Triangular kerchief Apron Mask



#### Sewing set



#### Pool set

Swimwear, swimming cap, goggle, towel



#### Chisel



#### Water bottle





# 8. 欠席・遅刻・早退・体育の見学

## 欠席・遅刻

- ・学校を休むときや遅刻するときは、必ず担任の先生に連絡します。
- ・日本の学校は、体調が悪くない限り出席します。特別な用事(冠婚葬祭など)がなければ休みません。
- ・子どもが学校を休むときは、学校と保護者の両方が、必ず知っていなくてはなりません。
- ・もし連絡しないと、学校から電話が来ます。電話には必ず出てください。

### ★学校に行ってはいけない病気

→インフルエンザ、はしか、おたふく、みずぼうそう、百日ぜき、風しん、結核など

### ★学校が休みになったり、午後から授業になるかも

しれない天気 →大雨、暴風、大雪など  
※確認方法は必ず学校に聞いてください。

## 早退(早く家に帰ること)

- ・病院に行くなど特別な用事で、学校から早く帰らせたいときにも、担任の先生に連絡します。
- ・学校で子どもの具合が悪くなった場合は、担任の先生や保健室の先生から連絡があります。

## 体育の見学

- ・風邪やケガなどのときは、体育の授業を見学することができます。
- ・見学のためには、保護者が電話か生徒手帳を使って、学校に連絡しなければなりません。

### ●伝え方

やす 休みます。	My child is not going to school.
ちこく します。 ○時に 行きます。	He/She will arrive late. He/She will arrive at school at ○.
そうたい します。 ○時に 帰ります。	He/She wants to go home early. He/She will go home at ○.
たいいく けんがく 体育を 見学 します。	He/She wants to be excused from the gym class.

### ●理由

なぜです。	He/She has a cold.	は 吐きました。	He/She vomited.
ねつ 熱があります。	He/She has a fever.	びょうき なまえ 〈病気の名前〉です。	He/She has/is 〈name of sickness〉.
あたま いた 頭が痛いです。	He/She has a headache.	けがをしました。	He/She is injured.
げり 下痢です。	He/She has diarrhea.	びょういん い 病院に行きます。	He/She will see a doctor.

## ◎学校で体の調子が悪くなったとき

- ・学校には「保健室」があります。ケガをしたときは、養護の先生が簡単な手当てをします。
- ・体調が悪いときは、ベッドで休むこともできます。飲み薬はありません。
- ・家に帰る必要があるときは、学校から連絡があります。
- ・学校や登下校でケガをして病院に行ったときには、一度お金を払いますが、あとからその分のお金を保険からもらいます。





## 8. Absence · Arriving late · Leaving early · Not participating in gym class

### Absence · Arriving late

- Parents must let the class teacher know about the student's absence or arriving late.
- In Japan, students go to school unless they are sick or have special events to participate in, such as ceremonial occasions etc.
- If a student cannot go to school, both the school and parents must know about it.
- If the parents do not let the school know about it, the school will call the parents. Please do not fail to answer the phone.

★ Students suffering from following diseases must not go to school  
→ influenza, measles, mumps, chickenpox, pertussis, rubella, tuberculosis, etc.

★ School would be off or open from afternoon in case of following weather  
→ heavy rain, storm, heavy snow, etc.  
※ Please do not fail to ask the school how to check the schedule change.

### Leaving early (going home early)

- Parents also have to call the class teacher when they want their children to go home early for a special reason such as going to a hospital.
- When a student feels sick at school, the class teacher or nursing teacher will call the parents.

### Not participating in gym class

- Students can be excused from the gym class in case of a cold, injury, etc.
- To be excused from the gym class, the student's parents have to contact the school by phone or a student handbook.

#### ● How to tell the teacher

Yasumi masu.	My child is not going to school.
Chikoku shimasu. ○ ji ni ikimasu.	He/She will arrive late. He/She will arrive at school at ○ .
Soutai shimasu. ○ ji ni kaerimasu.	He/She wants to go home early. He/She will go home at ○ .
Taiiku o kengaku shimasu.	He/She wants to be excused from the gym class.

#### ● Reason

Kaze desu.	He/She has a cold.	Haki mashita.	He/She vomited.
Netsu ga arimasu.	He/She has a fever.	〈……〉 desu.	He/She has/is 〈name of sickness〉.
Atama ga itai desu.	He/She has a headache.	Kega o shimashita.	He/She is injured.
Geri desu.	He/She has diarrhea.	Byoin ni ikimasu.	He/She will see a doctor.

### 🏠 When feeling sick at school

- There is a "nurse's office" at school. The nursing teacher will briefly take care of the student's injuries.
- Students can rest on the bed when feeling sick. Medicines will not be applied for sickness.
- If the student needs to go home, the school will call the parents.
- If the student gets injured at or on the way to/from school and then sees a doctor, the student has to pay the medical fee. Afterward, the student can ask the insurance company to cover the fee.



## 9. 保護者のかたへ

★次のことは担任の先生に必ず伝えてください。

- ・必ずつながる連絡先（携帯電話や仕事の番号など）
- ・家や携帯電話の番号、仕事や住所が変わったとき
- ・引っ越しや帰国することが決まったとき



### ◎学校で必要なお金

・公立中学校の授業料と教科書は無料です。それ以外に、次のものは保護者が払います。

ねんかん ひつよう かね 1年間で必要なお金 (毎年かかります)	きゅうしょくひ がっこう か きょうざい 給食費、学校でまとめて買う教材 (ドリル、ワークなど)、文房具、部活の 活動費、PTA会費、遠足・校外学習費	かね さらにお金 が 必要な学年	ねんせい 1年生 せいふく 制服、バッグ、くつ、入学(転 入)したときに買う物の費用など
			ねんせい 3年生 しゅうがくりょこうひ そつぎょう 修学旅行費、卒業アルバム代



- ・引き落としの場合、必ず学校指定の銀行や郵便局で口座を作ってください。
- ・現金で払う場合は、集金袋が渡されます。
- ・支払いに困ったときは、学校へ相談しましょう。

※就学援助制度：修学旅行や勉強に使う道具などのお金に困ったときは、助けてくれる制度があります。  
くわしいことは、担任の先生に相談してください。

### ◎授業参観・学級懇談会

- ・授業参観の日は、子どもたちの教室での様子を保護者が見学します。
- ・授業参観の後に学級懇談会がおこなわれます。先生の話の聞いたり、みんなで先生と話し合います。

### ◎家庭訪問

- ・担任の先生が子どもの家に行き、子どもの学校や家での様子について、保護者と話します。
- ・時間は10～15分くらいです。訪問の日時は前もって手紙が来ます。家庭訪問のない学校もあります。

### ◎個人面談・三者面談

- ・子どもについての生活や学習の相談ができます。面談の日時は前もって手紙が来ます。
- ・中学3年生になると、三者面談で卒業後の進路や高校受験について話します。(→p.12)
- ・通訳が必要な場合は学校に頼みましょう。

### ◎PTA活動

- ・PTAとは、保護者と先生が協力して子どもたちの生活をよくするための会です。
- ・PTAに参加することで子どもの学校での様子がわかったり、ほかの保護者とも知り合いになれます。

### ◎スクールカウンセラーなど

- ・子どもの心のケアをおこなう専門のカウンセラーが、毎日ではありませんが、学校にいます。相談したいときは、学校の先生に伝えてください。

★何か心の問題や家庭内の困りごとがあったときは、学校を通して専門機関が対応するときもあります。

## 9. To parents

★ Please do not fail to tell the following to the class teacher:

- Contactable phone number (cell phone, job site, etc.)
- Change of the home phone number, cell phone number, job site, and home address
- Determination to move to a new address or go back to the home country



### ㊦ Necessary cost for school

Tuition and textbooks are free for elementary school students. Parents need to pay for the following:

Necessary cost for 1 year (every year)	Lunch fee, special textbooks (drills, workbooks, etc.), stationery, club activity expenses, PTA membership fee, excursion, and field trip fee.	<div>The grades requiring further cost</div> <div>1<sup>st</sup> grade uniform, bag, shoes, the cost for the necessary things when enrolling in (transferring to) the school, etc.</div> <div>3<sup>rd</sup> grade the cost for the school trip and school yearbook</div>
----------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



- If you want to pay via electronic withdrawal, please make sure to open a new account at the bank or post office designated by the school.
- If you want to pay in cash, the collection bag will be provided.
- If you have difficulty paying the fee, please consult with the school.

✕ **Financial Aid for School Expenses** : There is a financial aid system for the difficulty in paying the fee of the school trip, study tools, etc. Please ask the class teacher for the details.

### ㊦ Class observation • Class social gathering

- On the class observation day, parents will observe their children in the classroom during the class.
- The class social gathering for parents will be held after the class observation. Parents will listen to and have a meeting with the teacher.

### ㊦ Home visit

- The class teacher will visit the student's home to talk about the student's life at school and home with the parents.
- It will be 10 – 15 minutes long. Parents will be notified about the home visit schedule by a letter in advance. Some schools do not conduct a home visit.

### ㊦ Personal interview • Parent-teacher-student meeting

- Parents can consult with the teacher about the student's life and study. The interview schedule will be notified by a letter in advance.
- When the student gets into the 3rd grade at junior high school, the parent-teacher-student meeting will be held to talk about the career after graduation and going on to high school (→ p.12).
- If you need an interpreter, please ask the school.

### ㊦ PTA activity

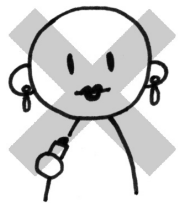
- PTA is the teacher-parents association to improve students' lives.
- Through participating in PTA activities, parents can understand their children's situation at school and get to know other parents.

### ㊦ School counselor etc.

- There is a special counselor for children's mental healthcare at school (not every day).  
If you want to consult with the counselor, please ask the teacher.

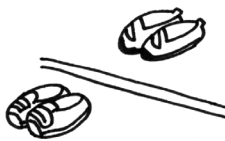
★ When the student has a mental or domestic problem, the special institution might deal with it through the school.

# 10. 日本にほんの学校がっこうのルール



## ●学校がっこうのきまり

- ・髪かみの毛けを染めたり、アクセサリーや化粧けしょうをしてはいけません。
- ・学校がっこうにお菓子かしやゲーム、マンガや雑誌など、勉強べんきょうに関係ないものをもって行いってはいけません。
- ・制服せいふくや決められた体たいそうぎ着きを着る学校がっこうが多いです。
- ・学校がっこうのきまり(校則こうそく)は、かならず守まもりましょう。
- ★中ちゅう学校がっこうにはたくさんのきまりがあります。先生せんせいに聞きいてください。



## ●日本にほんの学校がっこうの習慣しゅうかん

- ・学校がっこうに着ついたら、くつをぬいで下駄箱げ たびこに入れて、上うわばきをはきます。
- ・体育たいいくのときは、体たいそうぎ着きや水着みずぎに着きがえます。



## ●日本にほんの学校がっこうで学ぶこと

- ・日本にほんの学校がっこうでは、国語こくごや数学すうがく、理科り かなどだけでなく、音楽おんがく、体育たいいく、美術びじゆつなども大切な教科きょうかです。
- ・また、体育祭たいいくさいや修学旅行しゅうがくりょこうなどの行事ぎょうじも、同おなじようだいいに大だい事じな勉強べんきょうです。



## ●そうじ

- ・自分たちじぶんが使う場所つか ばしょを、みんなで協力きょうりよくしてきれいにすることも、大たい切せつな活動かつどうのひとつです。
- ・当番とうばんを決きめて、みんなが順番じゆんばんで、床ゆかをぞうきんでふいたり、ほうきではいたりします。トイレそうじもします。



## ●時間じかんをまもる

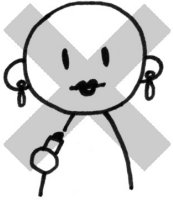
- ・日本にほんの社会しゃかいでは、時間じかんをまもることをとても大たい切せつにします。だから学校がっこうでもすごく大たい切せつにしています。
- ・遅刻ちこくはしないように気きをつけましょう。
- ・もし遅おくれそうなときは、必かなず学校がっこうに連絡れんらくしましょう。

## ◎宗教しゅうきょうについて

日本にほんの中ちゅう学校がっこうでは、みんなでおなおないっしょいっしょに食たべたり、決きめられた体たいそうぎ着きを着きたりすることがあります。宗教しゅうきょうが理由りゆうで、食たべ物ものや服装ふくそうなどに心しん配ぱいなことがあるときは、先生せんせいに相談そうだんしてください。

(→ p. 15)

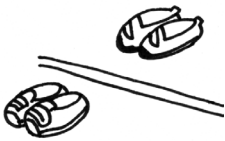
# 10. Rules of Japanese school



## ● Rules of Japanese school

- Students are not allowed to dye hair and put accessories or makeup.
- Students are not allowed to bring in things not related to studying, such as candies, games, cartoons or magazines.
- Many schools designate a school uniform or gym clothes.
- Students must follow the school rules (Kousoku).

★ There are many rules in junior high school. Please ask the teacher.



## ● Custom of Japanese school

- Students have to take off the shoes and put them in the shoe locker and then put on the indoor shoes.
- Students change into the gym clothes or swimwear for gym class.



## ● What to study at Japanese school

- At Japanese school, music, physical education, art, etc. are important subjects as well as Japanese, mathematics, science, etc.
- Events such as sports day and school trip are also important study subjects as other subjects.



## ● Cleaning

- Cooperating together to clean the place where everyone uses is also one of the important activities.
- Students are assigned to a cleaning role in turn and supposed to wipe and sweep the floor with a wiping cloth and broom and clean the toilet.



## ● Respect for schedule

- It is very important to be punctual in Japanese society. Accordingly, it is also very important in Japanese schools.
- Please be careful not to come to school late.
- If your children might arrive at school late, please do not fail to call the school in advance.

## 🕒 Religion

At Japanese junior high school, students are sometimes required to eat the same food together and basically have to wear designated gym clothes. If you have a concern about food, clothes, etc. because of your religion, please talk with the class teacher. (→ p.15)



# 11. 保護者に気をつけてほしいこと

中学生は心に変化が起きる時期で、親子のコミュニケーションの仕方も変わってきます。母国・家庭と学校で言葉や文化が異なっていたり、勉強が難しくなってきたりして、不安になりやすい時期でもあります。できるだけ親子のコミュニケーションを取るようにしましょう。

## ★話を聞く

学校で困っていること、楽しかったこと、つらかったことなど、ふだんから話を聞いていると、子どもが学校でどんな風に過ごしているのかがわかります。

子どもも保護者に話を聞いてもらえることで安心できます。また、子どもも何かあったときに話しやすくなります。



## ★勉強を子ども任せにしない

ふだんから、子どもが勉強についていけているか、気にかけてあげましょう。

毎年4月には、1年間の予定表をもらうので、定期試験の日程を確認しましょう。

そして、特に試験が近くなったら、準備をするように声をかけることが大切です。



## ★進学を考えるのは1年生から

高校進学について考えるのは3年生になってからでは間に合いません。1年生のうちからいろんな高校の文化祭やオープンキャンパスに参加して、学校の雰囲気を知りましょう。また、進学説明会や高校の学校説明会には、できるだけ親子で参加しましょう。

## ★親子でコミュニケーションを取るように

親子できちんとコミュニケーションを取るとはとても大切です。小さいときは親の母語で会話をしているけど、中学生になると、子どもはどんどん日本語を覚え、親とのコミュニケーションをとることが難しくなることも多いです。

親の母語でも日本語でも、どちらでもいいので、コミュニケーションが取れるようにしてください。



## ★通訳のために学校を休ませない

学校に通っている子どもは、親よりも早く日本語がうまくなるかもしれません。でも、家の用事で、学校を休ませて子どもに通訳を頼むのはやめましょう。授業についていけなくなったり、友だちを作りづらくなってしまいます。

..... もし子どもが学校に行きたくなくなったら .....

言葉や文化、勉強など新しいところは不安がいっぱいです。学校に行きたくなくなることもあるかもしれません。

まずは、子どもの話を聞いてみましょう。話を聞いてあげることで、保護者が「味方でいてくれる」と子どもは安心できます。

そして気になることがあれば、担任の先生や国際教室の先生、または、相談機関(→ p. 15)に相談してみましょう。学校には心理の専門家とお話できる部屋もあります。自治体によっては通訳もつけられます。家族で抱え込まずに、誰かに相談することが大事です。

# 11. Request for parents

Junior high school students will start experiencing emotional changes and how they communicate with their parents will change as well. Also, they easily feel anxiety because of the higher academic standards of the school and the language and cultural differences between their home country, home, and school.

Please communicate with your children as much as you can.

## ★ Listen to your children

You can understand what your children's school life is like if you regularly listen to your children about such as difficulties, fun things, hardships, etc. at school.

Your children can feel safe if you listen to them, and they can easily talk to you when something happens to them.

## ★ Do not let your children handle studying alone

Please regularly check if your children are catching up with the study curriculum. Please check the schedule of the regular exams on the yearly schedule sheet which you will receive every April. It is especially important to tell your children to start the preparation for the exam when the exam day is near.

## ★ Start considering going on to high school from the 1st grade

It will be too late to consider going on to high school from the 3rd grade. Students should start participating in the various high school's school festivals or open campuses to understand the school's atmosphere while students are in 1st grade in junior high school. Moreover, parents and children should participate in the explanatory meeting of high schools or for going on to high school together.

## ★ Communicate properly with children

It is very important to have proper communication with your children. They usually communicate with you in your home country language when they are little. However, after they become junior high school students, their Japanese skills usually become natural and sometimes it will make it difficult for them to have communication with you in your home country language.

Please make sure that you can communicate with your children anytime in either your home country language or Japanese.

## ★ Do not let your children be absent from the school for interpretation

Children could improve their Japanese skills faster than you do because they go to school. However, you should not ask your children not to go to school and be your interpreter for family commitment. It could make it difficult for them to follow the class and make friends at school.

## ..... If your children do not want to go to school. ....

Children might feel strong anxiety to go to school due to the new language, culture, study subjects, etc. They might sometimes do not want to go to school.

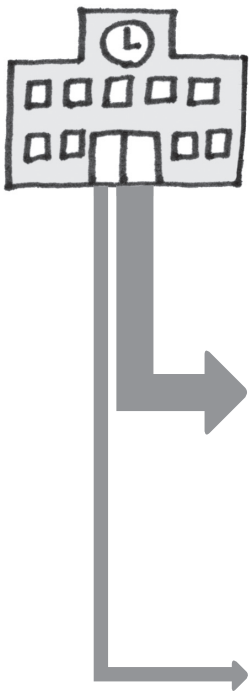
First of all, please listen to your children. They will feel safe if you listen to them because they will know that you are on their side.

If you have any concerns, you can talk to the class teacher, international class teacher, or consulting institutions (→ p.15). There is a room where students can talk with a psychology expert in the school. Some local governments can provide an interpreter for you. It is important to talk to and consult with someone, rather than just keeping it in family.

## 12. 中学校卒業後の進路について

### ◎ 中学卒業後について

- ・ 中学校の3年間はあっという間です。中学卒業後の高校進学などについて、1年生のときからしっかり考えることが大切です。
- ・ なぜなら入学試験に合格するには、成績や学力が必要ですので、そのために少しずつ積み重ねていくことが大切だからです。また、高校進学にはお金がかかり、そのためのお金を準備する必要があります。
- ・ 3年生の個人面談は、子どもの学力などを見ながら受験する高校を決める、とても大事な機会です。保護者は必ず出席してください。
- ・ 各家庭によって状況はさまざまですが、現在の状況だけでなく子どもが大人になったときの生活・はたらかし方についても考えながら、進路を考えましょう。



#### ● 進学する

- ・ 日本の中学生の多くは高校等に進学しています(2018年度文科省調べ 98.8%)。
- ・ 高校に入るには、入学試験に合格しなければなりません。日本語で行われる入学試験に合格することは大変ですが、外国人の生徒のための入学試験(→ p. 14)もあります。
- ・ 神奈川県には、日本語の授業などのサポートのある学校もあります。
- ・ お金のことが心配な人には奨学金制度もあります。もし、日本語やお金の心配があっても、あきらめないで、早めに先生や相談機関に相談して、進学先を探しましょう。
- ・ 中学卒業後に専門的な勉強ができる学校(高等専修学校など)があります。卒業資格などがちがうので、注意して選びましょう。
- ・ 中学校で休みが多かったり、学校に通うのが苦手な人に合った学校(サポート校: 私立通信制)もあります。

#### ● 就職する

- ・ 日本では中学校を卒業したら就職できますが、それほど多くありません。すべての企業が雇ってくれるわけではありません。

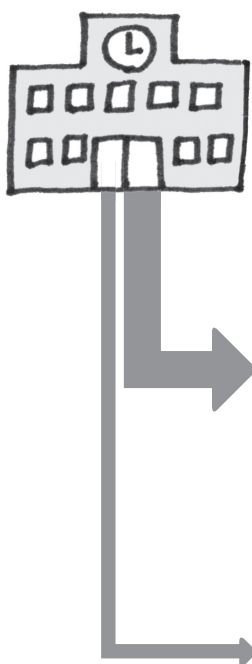
#### ★ 三者面談

- ・ こんなことをします。  
保護者が先生に子どもの学校での様子を聞いたり、子どもと一緒に進路について相談します。
- ・ こんなことを聞いてみるといいと思います。  
1～2年生: 保護者は子どもについて心配していることを相談します。子どもが1年生のときから、日本の高校のことや進路について聞いてみましょう。勉強の方法を聞くのもいいかもしれません。  
3年生: 子どもが受験する高校など、進路先について相談します。受験生になった子どもにどう接するか聞くのもいいかもしれません。受験校の入試方法・学費などについてわからないことを質問します。

# 12. Career path after graduation

## @Career path after graduating from junior high school

- 3 years of junior high school will go past very fast. It is important to think deeply about the career path after graduating from junior high school, such as going on to high school, while the student is in the 1st grade.
- That is because it is important to study step by step to obtain enough academic record and skills to pass the high school entrance exam. Also, it is necessary to prepare enough money to go on to high school.
- The parent-teacher-student meeting at the 3rd grade is a very important opportunity to choose the high school to take the entrance exam while considering the student's academic ability. Parents must participate in this meeting.
- Even though each family has a different situation, parents should think about the children's career after graduation while considering not only the current situation but also the children's future life and work.



### ● Pursuing further education

- Most of the junior high school students go on to high school in Japan (98.8%, based on Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology in 2018).
- Students have to pass the entrance exam to go on to high school. It is hard to pass the entrance exam in Japanese. However, there is an entrance exam for non-Japanese students (→ p.14).
- In Kanagawa Prefecture, there are schools offering the support, such as Japanese language class, for non-Japanese students.
- There are scholarship systems for people with financial concerns. Even if you have concerns about Japanese language skills or money, please do not give up and find a suitable high school while consulting with teachers or consulting institutions in advance.
- There are schools where students can study special subjects after graduating from junior high school (upper secondary specialized training school etc.). They have different high school diplomas etc., so please be careful when choosing the school.
- There are schools for students who were absent from the junior high school many times or find it difficult to settle in schools (Support school, Private correspondence school).

### ● Obtaining a job

- People can obtain a job after graduating from junior high school in Japan. However, there are not many choices. Not every company employs junior high school graduates.

### ★ Parent-teacher-student meeting

- Contents Parents can ask the teacher about their children's school life. Also, parents and children can consult with the teacher about the career after graduating from the school.
- Recommended questions
  - 1st and 2nd grade : Parents can consult with the teacher about the concerns about their children.  
Parents can ask the teacher about Japanese high school and career path after graduation while their children are in the 1st grade. Parents can also ask the teacher about how to study for their children.
  - Late 3rd grade : Parents can consult with the teacher about the career path after graduation such as about the high school to take the entrance exam. Parents can also ask the teacher about how to communicate with their children preparing for the entrance exam. Parents can ask the teacher about the entrance exam, tuition, etc. of the high school their children want to go to.

# 13. 高校について

## ◎高校の種類

- ・高校には公立高校と私立高校があります。
- ・公立高校とは、市や県、国が運営する高校のことです。
- ・私立高校の方が公立高校よりもお金がかかります。

高校、高校入試についての情報は、  
2019年2月時点のものです。



	全 日	定 時	通 信
通 学	まいにちつうがく 毎日通学 1日約6時間の授業	まいにちつうがく 毎日通学 1日約4時間の授業 昼間・昼夜・夜間がある	つき すうかいつうがく 月に数回通学(スクーリング) 課題の提出・添削で勉強
期 間	ねんかん 3年間～	ねんかん 4年間～ 努力次第で3年間	ねんかん 3年間～
特 徴	――	授業以外にバイトなどをして、 働きながら学ぶ人も多い	課題は学んだことについて レポートを送り、添削してもらう

## ◎学科

- 【普通科】中学校の学習を発展させた内容を勉強します。
- 【専門学科】工業や商業、国際、看護など特定のものを勉強します。
- 【総合学科】普通科目から専門科目まで、いろいろな科目を勉強します。



## ◎受験料(入試にかかるお金)

- ・公立高校 全日: ¥2,200 定時: ¥950
- ・私立高校 平均: ¥22,000 (東京・神奈川・千葉・埼玉の平均)

## ◎高校の費用(以下の金額は一例です。学校によって金額はちがいます)

	公立(全日)	公立(定時)	私立
1年目	約 30 万円	約 10 万円	約 100 万円
2年目以降	約 21 万円	約 10 万円	約 72 ～ 88 万円
3年間合計	約 70 万円	約 30 万円	約 250 ～ 300 万円

※全日制の1年目は制服代などでお金がかかるため、2,3年生より高いです。

※費用には、授業料、教科書代、PTA会費などが含まれます。

### ★私立高校の補助金について

- ・私立でも、国や県の補助金を受けることで、学費を安くすることもできます。
- ・家の収入によって、補助金の金額はちがいます。
- ・先生に相談してみてください。



# 13. High school

## ㊦Types of high schools

- There are public and private high schools.
- Public high schools are run by city, prefecture, or country.
- Private high schools cost more compared with public high schools.

The information about high schools and high school entrance exam are as of February 2019.



	Full-time	Part-time	Correspondence
Commuting	Going to school every day About 6 hours of classes a day	Going to school every day About 4 hours of classes a day Morning class, Afternoon class, and Evening class	Going to school a few times a month (Schooling) Studying through submitting assignments and being corrected by teachers
Period	3 years (or more)	4 years (or more) 3 years if students try hard	3 years (or more)
Features	_____	Many students go to school and work part-time at the same time.	Students are required to submit the report about what they studied and then receive correction from teachers.

## ㊦Course

[General course] Students study the advanced contents of what they studied at junior high school.

[Special course] Students study the specific subject such as engineering, business, international studies, nursing, etc.

[Comprehensive course] Students study various subjects, such as general and special subjects.



## ㊦Entrance exam fee (fee to take an entrance exam)

- Public school Full-time : 2,200yen Part-time : 950yen
- Private school Average 22,000yen (Average fee in Tokyo, Kanagawa, Chiba, and Saitama)

## ㊦Cost for high school (Below is just an example. It varies by school.)

	Public (Full-time)	Public (Part-time)	Private
1st year	About 300,000 yen	About 100,000 yen	About 1,000,000 yen
After 2nd year	About 210,000 yen	About 100,000 yen	About 720,000 – 880,000 yen
Total in 3 years	About 700,000 yen	About 300,000 yen	About 2,500,000 – 3,000,000yen

✂ It will cost more in the 1st year compared with 2nd and 3rd year for the full-time high school due to the school uniform etc.

✂ Above cost includes tuition, textbook fee, PTA membership fee, etc.

### ★ About private high school support grant

- Students can pay less tuition for the private high school by receiving national or prefectural support grant.
- The amount of support grant will vary by the student's household income.
- Please ask the teacher for details.

# 14. 高校入試について

## ◎高校に入るためには

受験で大切なのは、この3つです。

調査書 (内申書)	学力検査	面接
・ 学校生活の様子 (出席日数、部活動など) を中学校の先生が書いたものです。 ・ 中学2年と3年の教科の成績の合計。	<b>【全日制】</b> (5教科) 国語・数学 英語・理科 社会	<b>【定時制】</b> (3教科) 国語 数学 英語
		・ 日本語で行います (約10分)。 ・ 入学したい理由、中学校での勉強やそれ以外の活動について聞かれます。

## ●中学3年生の受験までのスケジュール

7・8月	9～11月	12月	1月	2月
夏休み前：進路面談 夏休み中：高校説明会に参加	先生と保護者、子どもで相談	受験する高校を決める	願書を提出	受験が始まる

※推薦入試は1月におこなわれます。

## ●私立高校の受験方法 (例)

- ・ 推薦入試：中学校が高校に入る推薦をしてくれます。
- ・ 一般入試：試験を受けて入ります。
- ・ 特待生入試：成績がよかったり、部活動で活躍したりした生徒には、学費が安くなる入試です。

★併願 … 公立高校は基本的に1校しか受けられません。ですから落ちたときのために、私立もすべりどめとして受けることが多いです。

※受験方法は高校によってちがうので、詳しいことは、必ず学校の先生に聞いてください。

## ◎外国につながる子どもの受験 (神奈川県公立高校)

### ●「在県外国人等特別募集」

- ・ 日本に来てから3年未満の外国人生徒を募集する高校があります。(日本の小学校に通ったことがある場合はその期間もあわせて数えます)
- ・ 県内に13校あります。各校4～20人募集します。
- ・ 国語・英語・数学の3教科と面接で受験します。

### ●「一般募集での特別な受験方法」

- ・ 日本に来てから6年未満の生徒に対し、漢字にふりがなをつけ、時間を1.5倍延長します。面接のとき、わかりやすい言葉でゆっくり話します。
- ・ 中学校から申請します。




※くわしくは、神奈川県教育委員会＋NP0 法人多文化共生教育ネットワークかながわが出している、神奈川県の『公立高校入学のためのガイドブック』を見てください。(→ p.16)

また、毎年9～10月には、通訳付き(英語・中国語・スペイン語・ポルトガル語など)の高校進学ガイダンスがあります。

# 14. Entrance exam for high school

## How to enroll in a high school

3 important factors for an entrance exam

 Records of Study (Naishin-sho)	 Academic achievement test	 Interview
<ul style="list-style-type: none"> <li>Record of the student's school life (days attended, club activity, etc.) written by the junior high school teacher</li> <li>Total scores of the study subjects in 2nd and 3rd year at junior high school</li> </ul>	<p><b>[Full-time]</b> (5 subjects) Japanese · Mathematics · English · Science · Social studies</p> <p><b>[Part-time]</b> (3 subjects) Japanese · Mathematics · English</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Interview will be conducted in Japanese (about 10 minutes)</li> <li>Students will be asked about the reason for choosing the high school and about studying and other activities at junior high school.</li> </ul>

### Schedule for 3rd graders towards entrance exam

July · August	September ~ November	December	January	February
Before summer vacation: Interview for the career path During summer vacation: Participating in the high school explanatory meeting	Meeting between teacher, parents, and a student	Choosing the high school to take an entrance exam	Submitting the application form	Starting taking the entrance exam

✕The entrance exam by commendation will be conducted in January.

### How to take the private high school's entrance exam (example)

- Entrance exam by commendation : The junior high school will recommend the student to the high school.
- General entrance exam : Students have to pass the entrance exam to enter the high school.
- Scholarship student entrance exam : The student who showed good performance in study and club activity at junior high school can take this entrance exam. After passing the exam, the student will receive a discount on the tuition fees.

★Multiple application ... For public high school, students can choose basically only one school to take the entrance exam. Therefore, it is common that students apply for the private high school's entrance exam as well for insurance in case of failing the public high school's entrance exam.

✕How to take the entrance exam varies by high school. Please make sure to ask the teacher for details.

### Entrance exam for the children related to foreign countries (for public high schools in Kanagawa Prefecture)

- “Special Admission for Prefectural Foreign Residents etc.”
  - There are schools which accept the applications from non-Japanese students who came to Japan less than 3 years ago (the years spent at Japanese primary school will be added and counted).
  - There are 13 schools which accept those students in Kanagawa Prefecture. Each school accepts 4 to 20 students.
  - The contents of the entrance exam are 3 subjects (Japanese, English, and Mathematics) and an interview.
- “Special way of taking the entrance exam by general application”
  - The written test has hiragana printed beside each kanji and the test time is extended by 1.5 times for the students who came to Japan less than 6 years ago. Interviewers will talk slowly in basic Japanese.
  - Students have to apply for it through the junior high school.

✕For the details, please check “Public High School Enrollment Guidebook” of Kanagawa Prefecture issued by Kanagawa Prefectural Board of Education + NPO Multicultural Education Network, Kanagawa (→ p.16).  
Also, the guidance for enrolling in a high school with interpreters (English, Chinese, Spanish, Portuguese, etc.) is held every September or October.

# 15. 相談できる機関／Consulting institutions

困ったことがあったらまずここに！／When you need help, contact them first!

あーすぷらざ／Earth Plaza

▼電話  
日本語 Japanese 045-896-2970

タガログ語(火曜日) Tagalog (Tue.)

ポルトガル語(水曜日) Portuguese (Wed.)

中国語(木・土曜日) Chinese (Thu. Sat.) 045-896-2972

スペイン語(金曜日) Spanish (Friday)

<http://www.earthplaza.jp>

▼住所  
横浜市栄区小菅ヶ谷 1-2-1  
神奈川県立地球市民かながわプラザ



多言語ナビ／  
Tagengo Navi

▼電話  
045-316-2770

※多言語で対応／  
Available in multiple languages

<http://www.kif.jp.org/kmlc>

▼住所  
横浜市神奈川区鶴屋町 2-24-2  
かながわ県民センター 13 階



それ以外にも各地に相談できる場所があります (横浜市・川崎市・大和市・相模原市に住んでいる人の場合)

Other consulting institutions in other areas (for citizens in Yokohama, Kawasaki, Yamato, and Sagami-hara)

横浜市国際交流協会 (YOKO) /Yokohama Association For  
International Communications  
and Exchanges

045-222-1209

<https://www.yokeweb.com>

横浜市西区みなとみらい 1-1-1  
パシフィコ横浜 横浜国際協力センター 5F

川崎市国際交流センター／  
Kawasaki International Center

044-435-7000 (代)

<https://www.kian.or.jp>

川崎市中野区木月祇園町 2-2

大和市国際化協会／Yamato International Association

火：英語、ベトナム語 Tue. : English, Vietnamese

水：英語、タガログ語 Wed. : English, Tagalog

木：英語、中国語 Thu. : English, Chinese

金：英語、スペイン語 Fri. : English, Spanish

046-265-6053

<http://www.yamato-kokusai.or.jp>

大和市深見西 1-3-17 市民活動拠点ベテルギウス北館 1 階

さがみはら国際交流ラウンジ／  
Sagami-hara International Lounge

042-750-4150

<http://www.sagami-hara-international.jp>

相模原市中央区鹿沼台 1-9-15  
プロミティふちのべビル 1 階

役に立つページ／Helpful website

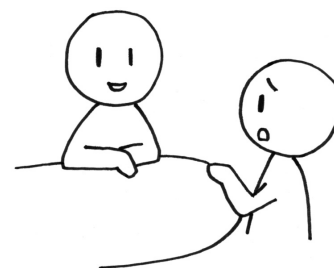
かながわ日本語教室マップ／List of Japanese language class

<http://www.kif.jp.org/classroom/japanese-list/>

イスラームの子どもたちを理解するために／To understand Muslim children

[http://www.kif.jp.org/wp/wp-content/uploads/2017/04/Islam\\_001-008.pdf](http://www.kif.jp.org/wp/wp-content/uploads/2017/04/Islam_001-008.pdf)

※(公財)かながわ国際交流財団が運営するウェブサイトのページ



ようこそ かながわの中学校へ《英語版》

Welcome to Junior High School in Kanagawa

---

発行日：2019 年 3 月 31 日

発行者：NPO法人ABCジャパン

横浜市鶴見区鶴見中央 1-4-3 共同ビル 5 階

TEL：045-550-3455 FAX：045-508-1955

制 作：NPO法人ABCジャパン

協 力：神奈川県教育委員会 教育局支援部 子ども教育支援課

翻 訳：渡邊 洋之

イラスト・デザイン：スタジオクッカバラ



